

# **Église Unie Plymouth-Trinity United Church**

**Sunday, November 23, 2025 / Dimanche, 23 novembre, 2025  
Reign of Christ Sunday / Dimanche du règne du Christ**

**Stay after the service for coffee, tea, and conversation  
Restez après le culte pour un café, thé, et camaraderie**

**Prelude/ Songs of Praise**

**Gathering song**

**Prélude/ Chants de  
louange**

**Chant de rassemblement**  
Toi qui disposes NVU 86

Toi qui disposes de toutes  
choses

et nous les donnes chaque  
jour,

reçois, ô Seigneur, ce chant  
de nos coeurs

de reconnaissance et  
d'amour!

## **Greetings & Welcome**

### **Acknowledgement of the Land**

For thousands of years, First Nations peoples have walked on this land.

Their relationship with creation is at the centre of their lives and spirituality. At Plymouth-Trinity, we are gathered on the traditional unceded territory of the Abenaki.

We acknowledge their stewardship of the land throughout the ages. We will strive to better educate ourselves and work towards reconciliation. Therefore, we commit to live with respect on this land and build up right relations of peace and friendship with its peoples.

## **Accueil & salutations**

### **Reconnaissance du territoire**

Des millénaires durant, les peuples des Premières Nations ont marché sur cette terre; leur relation avec la création est au centre de leur vie et de leur spiritualité. A Plymouth-Trinity, nous nous rassemblons sur le territoire traditionnel non cédé des Abénaquis.

Nous reconnaissons leurs bons soins à la terre, depuis des temps immémoriaux. Nous ferons de notre mieux pour éduquer et œuvrer à la réconciliation ; nous nous engageons aussi à vivre avec respect sur cette terre et à vivre dans la paix et l'amitié avec les êtres qui l'habitent.

## **Call to worship**

Another year passes.

**Things end and things begin.**

Birth. Life. Death. Life beyond death.

**Nothing is constant!**

Everything changes.

Everything except this:

**God's love is with me.**

**God's love is with you.**

**God's love is with all creation.**

Today?

**Yesterday.**

**Today.**

**Forever.**

And all creation is held safe in that love.

**And all creation is transformed in that love.**

Let us worship God who loves us, yesterday, today, and forever.

*Richard Bott, Grace U.C., Burlington Ont., Pentecost 2, 2025, p 49 Used with permission. GatheringWorship.ca*

## **Appel à l'adoration**

Une autre année s'écoule.

**Les choses finissent et les choses commencent.**

Naissance. Vie. Mort. Vie après la mort.

**Rien n'est constant !**

Tout change.

Tout sauf ceci :

**Dieu m'aime.**

**Dieu t'aime.**

**Dieu aime la création toute entière.**

Aujourd'hui ?

**Hier.**

**Aujourd'hui.**

**Pour toujours.**

Et toute la création est en sécurité dans cet amour.

**Toute création est transformée dans cet amour.**

Adorons Dieu qui nous aime, hier, aujourd'hui et toujours.

**Cantique**      VU p 894  
Grand Dieu, nous te  
bénéissons

v1) Grand Dieu, nous te  
    bénéissons,  
nous célébrons tes louanges!  
Éternel, nous t'exaltons  
de concert avec les anges,  
et prosternés devant toi,  
    nous t'adorons: louange à  
    toi!

v2) L'illustre choeur des  
    témoins,  
des disciples, des prophètes;  
célèbre le Dieu sauveur  
dont ils sont les interprètes;  
et ton Eglise en tous lieux  
    bénit ton nom glorieux.

v3) Puisse ton règne de paix  
s'étendre par tout le monde!  
Dès maintenant, à jamais,  
que sur la terre et sur l'onde,  
tous genoux soient abattus  
    au nom du Seigneur  
    Jésus.

v4) Gloire soit au Saint-  
    Esprit!  
Gloire soit au Dieu de vie!  
Gloire soit à Jésus Christ,  
notre sauveur, notre ami!  
Son immense charité  
    dure à perpétuité.

## Opening Prayer

*(cf. Colossians 1:11-20)*

We praise you and thank you,  
transforming and reassuring  
God,

**in whom exist all things!**

Creator God, who birthed this  
marvelous earth on which we  
live,

**you exist in all things!**

Holy Spirit, who breathed  
over the waters of creation to  
give it life,

**you exist in all things!**

Child of God, Firstborn of  
Creation, through you, God  
became visible and lived  
among us.

**You exist in all things, the  
visible and the invisible!**

On this Reign of Christ  
Sunday, we acknowledge that  
Christ's realm of hope and  
love dwells in each of us.

## Prière d'ouverture

*(cf Colossiens 1 : 11 – 20)*

Nous te louons et te rendons  
grâce, Dieu transformateur et  
rassurant,

**en qui tout existe!**

Dieu créateur, qui fis cette  
merveilleuse terre sur  
laquelle nous vivons,

**tu existes en toutes choses !**

Esprit Saint, qui soufflas sur  
les eaux de la création pour  
lui donner vie,

**tu es présent en tout !**

Enfant de Dieu, Premier-né  
de la Création, à travers toi,  
Dieu devint visible et a vécu  
parmi nous.

**Tu es présent en toutes  
choses, visibles et  
invisibles !**

En ce dimanche du Règne du  
Christ, nous reconnaissons  
que le royaume d'espoir et  
d'amour du Christ habite en  
chacun de nous.

**Transforming God, you  
embolden us with a sense of  
urgency to further Christ's  
kin-dom in all communities,  
far and wide.**

We thank you, Holy One,  
that you have made us fit to  
live and serve in the Beloved  
Son's kin-dom.

**All grace and peace and  
mercy exist in you,  
Gracious God, for ever and  
ever! Amen.**

*Anne Mathewson, St David's  
Trinity U.C., Saskatoon, Sask, p 49*

**Dieu de la transformation,  
tu nous encourage à faire  
avancer le royaume de  
Christ dans toutes les  
communautés,**

Dieu Saint, merci de nous  
avoir rendus aptes à vivre et à  
servir dans le royaume de ton  
Fils bien-aimé.

**Toute grâce, toute paix et  
toute miséricorde existent  
en toi, Dieu miséricordieux,  
pour les siècles des siècles !  
Amen.**

**Hymn**                      VU 339  
When morning gilds the  
skies

v1) When morning gilds the  
skies,  
my heart awakening cries:  
may Jesus Christ be praised!  
When evening shadows fall,  
this rings my curfew call:  
may Jesus Christ be praised!

### **Prayer of Confession**

Holy God, God of life in all  
its facets, we are grateful to  
you for helping us make it to  
this place safely. We find in  
this church home a refuge, a  
reliable rock upon which we  
build your community, a  
community in which we can  
live the reign of Christ, a  
family of people who care  
about us, care for us, and care  
with us.

**Cantique**                      VU 339a  
Quand le soleil se lève

v2) Au Créateur l'ouvrage  
de ses mains rend hommage:  
béné soit Jésus Christ!  
L'Église en sa présence  
chante l'amour immense:  
béné soit Jésus Christ !

### **Prière de confession**

Dieu saint, Dieu de la vie  
sous toutes ses facettes, nous  
te remercions de nous faire  
arriver ici sains et saufs.  
Nous trouvons dans cette  
église un refuge, un rocher  
solide sur lequel nous  
construisons ta communauté,  
une dans laquelle nous  
pouvons vivre le règne du  
Christ, une famille qui se  
soccie de nous, prend soin de  
nous et s'occupe de nous.

**This community of ours is also a place where we share our hurts, mistakes, pains, and errors so that they can be forgiven and relieved and we can be refreshed. May we find courage to engage the world that has not always understood your message.**

**May we find strength to muddle through the challenges we encounter.**

**May we be reminded of your presence this morning and always.**

**Amen.**

## **Words of Assurance**

Jesus spoke to the disciples of the challenges that they were going to encounter. He knew just how much the world was going to change and how difficult it would be for them to hold on to their faith and to give up some things they cherished.

**Notre communauté est également un lieu où nous partageons nos blessures, nos erreurs, nos souffrances et nos fautes pour leur pardon et notre aise.**

**Puissions-nous trouver le courage d'affronter un monde qui n'a pas toujours compris ton message.**

**Puissions-nous trouver la force de surmonter les défis qui se présentent à nous.**

**Puissions-nous nous souvenir de ta présence ce matin et à chaque instant. Amen.**

## **Paroles d'assurance**

Jésus a parlé à ses disciples des défis qu'ils allaient rencontrer. Il savait à quel point le monde allait changer et combien il leur serait difficile de garder la foi et de renoncer à certaines choses qui leur étaient chères.



## **Illumination Prayer**

We know, O God, that all creation is yours. We know that it is blessed by your Spirit, causing all things to brim with life.

Fill us with the Spirit's passion, that we might come alive again, here and now, and in the days to come, as we open ourselves to the Scripture. In Christ's name and in your love, we pray.

**Amen.**

*Richard Bott, Grace U.C., Burlington, Ont.  
2023*

## **Prière d'Illumination**

Nous savons, ô Dieu, que toute la création est à toi. Nous savons qu'elle est bénie par ton Esprit, destinant toutes choses à déborder de vie.

Remplis-nous de la passion de l'Esprit, afin que nous puissions revivre, ici et maintenant, et dans les jours à venir, ce que nous allons découvrir dans l'Écriture. Au nom du Christ et dans ton amour, nous prions.

**Amen.**

**Repons**

MV 187

Reamo leboga,  
reamo leboga,  
reamo leboga,  
modimo wa rona.

## **Scripture reading**

*Jeremiah 23:1-5*

Woe to the shepherds who destroy and scatter the sheep of my pasture! says the Lord.

Therefore thus says the Lord, the God of Israel, concerning the shepherds who shepherd my people: It is you who have scattered my flock and have driven them away, and you have not attended to them. So I will attend to you for your evil doings, says the Lord.

Then I myself will gather the remnant of my flock out of all the lands where I have driven them, and I will bring them back to their fold, and they shall be fruitful and multiply.

I will raise up shepherds over them who will shepherd them, and they shall no longer fear or be dismayed, nor shall any be missing, says the Lord.

The days are surely coming, says the Lord, when I will raise up for David a righteous Branch, and he shall reign as king and deal wisely and shall execute justice and righteousness in the land.

## Repons

MV 187

Nous rendons grâce à Dieu  
(4x)

## Lecture de la Bible

*Jérémie 23 : 1 – 5*

Malheur ! Des bergers qui  
laissent dépérir à l'abandon le  
troupeau de mon pâturage  
– oracle du Seigneur !

Eh bien ! ainsi parle  
le Seigneur , le Dieu d'Israël,  
au sujet des bergers qui font  
paître mon peuple : C'est  
vous qui avez laissé à  
l'abandon mon troupeau, et  
qui l'avez dispersé ; vous ne  
vous en êtes pas occupés. Or  
moi, je vais m'occuper de  
vous en punissant vos  
agissements pervers – oracle  
du Seigneur.

Moi, je rassemble ceux qui  
restent de mon troupeau, de  
tous les pays où je les ai  
dispersés, et je les ramène  
dans leurs enclos où ils  
proliféreront abondamment.

J'établirai sur eux des bergers  
qui les feront paître ; ils  
n'auront plus peur, ils ne  
seront plus accablés, plus  
aucun d'eux ne manquera à  
l'appel – oracle du Seigneur.

Des jours viennent – oracle  
du Seigneur –, où je  
susciterai pour David un  
rejeton légitime : Un roi  
règne avec compétence, il  
défend le droit et la  
justice dans le pays.

## **Repons**

MV 187

We give our thanks to God  
(4x)

## **Ma andiko**

*Yeremia 23:1-5*

Ole wao wachungaji,  
wanaoharibu kondoo za  
malisho yangu na  
kuwatawanya! Asema  
Bwana.

Kwa sababu hiyo Bwana,  
Mungu wa Israeli, asema  
hivi, juu ya wachungaji  
wanaowalisha watu wangu,  
Mmetawanya kundi langu, na  
kuwafukuza, wala  
hamkwenda kuwatazama;  
angalieni, nitawapatiliza  
uovu wa matendo yenu,  
asema Bwana.

Nami nitakusanya mabaki ya  
kundi langu, katika nchi zile  
zote nilizowafukuza, nami  
nitawaleta tena mazizini  
mwao; nao watazaa na  
kuongezeka.

Nami nitaweka juu yao  
wachungaji watakaowalisha;  
wala hawataona hofu tena,  
wala kufadhaika, wala  
hatapotea hata mmoja wao,  
asema Bwana.

Tazama siku zinakuja, asema  
Bwana, nitakapomchipushia  
Daudi Chipukizi la haki; naye  
atamiliki mfalme, atatenda  
kwa hekima, naye atafanya  
hukumu na haki katika nchi.

**Repons** MV 187

Reamo leboga,  
reamo leboga,  
reamo leboga,  
modimo wa rona.

**Hymn** VU 260

God who gives to life its  
goodness

v1) God who gives to life its  
goodness,  
God creator of all joy,  
God who gives to us our  
freedom,  
God who blesses tool and  
toy:  
teach us now to laugh and  
praise you,  
deep within your praises sing,  
till the whole creation dances  
for the goodness of its King.

v2) God who fills the earth  
with beauty,  
God who binds each friend to  
friend,  
God who names us co-  
creators  
God who wills that chaos  
end:  
grant us now creative spirits,  
minds responsive to your  
mind,  
hearts and wills your rule  
extending  
all our acts by Love refined.

**Message: Strange  
kinship!**

**Message : Drôle de  
règne!**

**Reflective music**

**Musique réflexive**

## **The New Creed** VU p 918

We are not alone, we live in God's world.

We believe in God: who has created and is creating, who has come in Jesus, the Word made flesh, to reconcile and make new, who works in us and others by the Spirit.

We trust in God.

We are called to be the Church:

to celebrate God's presence, to live with respect in Creation, to love and serve others, to seek justice and resist evil, to proclaim Jesus, crucified and risen, our judge and our hope.

In life, in death, in life beyond death, God is with us.

We are not alone.

Thanks be to God.

## **Confession de foi** VU p 919

Nous ne sommes pas seuls, nous vivons dans le monde que Dieu a créé. Nous croyons en Dieu qui a créé et qui continue à créer, qui est venu en Jésus, Parole faite chair, pour réconcilier et renouveler, qui travaille en nous et parmi nous par son Esprit.

Nous avons confiance en Dieu.

Nous sommes appelés à constituer l'Église :

pour célébrer la présence de Dieu, pour vivre avec respect dans la Création, pour aimer et servir les autres, pour rechercher la justice et résister au mal, pour proclamer Jésus, crucifié et ressuscité, notre juge et notre espérance.

Dans la vie, dans la mort, et dans la vie au-delà de la mort, Dieu est avec nous.

Nous ne sommes pas seuls. Grâces soient rendues à Dieu.

## **Community Life**

### **Time for Children and Youth**

#### **Offering**

#### **Swahili Hymn**

Mwokozi wangu ni  
mwamba bora

v1) Mwokozi wangu ni  
mwamba bora, ahadi kama  
milima;  
zaniletea amani tele, na  
mibaraka daima.  
Katika mwamba ni raha kuu,  
baraka tele kutoka juu.  
Nakaa humo, ninastarehe, ni  
heri sana milele.

v2) Makimbilio ni mwamba  
huo katika teso lo lote;  
Nisikimbie adui 'kuu,  
nishinde katika vyote!  
Dunia yote ikitingika, ahadi  
zake hazipunguki.  
Nakaa humo, ninastarehe, ni  
heri sana milele.

## **Vie de la communauté**

### **Temps pour les enfants et les jeunes**

#### **Offrande**

#### **Cantique Swahili**

(Mon Sauveur est le meilleur  
rocher / My saviour is the best  
rock)

v3) Nakaa mbali ya  
udhalimu, hatia, dhambi,  
hukumu.

Na kwa imani nikisimama,  
adui atakimbia.

Nayo mawazo ya giza tupu  
hayatapata nafasi huko.

Nakaa humo, ninastarehe, ni  
heri sana milele.

v4) Nafurahia baraka zote za  
ulimwengu wa roho.

Karama hizo nalizipewa  
katika kufa kwa Yesu.

Hakuna woga na shaka huko,  
hayatakuwa manung'uniko.

Nakaa humo, ninastarehe, ni  
heri sana milele.

## **Intercession Prayer**

### **The Lord's Prayer**

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread,**

**And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.**

**And lead us not into temptation, but deliver us from evil: For thine is the kingdom, the power, and the glory forever and ever. Amen.**

## **Prière d'Intercession**

### **Le Notre Père**

**Notre Père qui es aux cieux, que ton nom soit sanctifié, que ton règne vienne, que ta volonté soit faite sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui notre pain de ce jour.**

**Pardonne-nous nos offenses comme nous pardonnons aussi à ceux qui nous ont offensés.**

**Et ne nous laisse pas entrer en tentation, mais délivre-nous du mal. Car c'est à toi qu'appartiennent le règne, la puissance et la gloire, aux siècles des siècles. Amen.**

## Hymn

VU 211

Crown him with many  
crowns

v1) Crown him with many  
crowns,  
the Lamb upon his throne:  
hark, how the heavenly  
anthem drowns  
all music but its own!  
Awake, my soul, and sing  
of him who died for thee,  
and hail him as thy matchless  
King  
through all eternity.

v2) Crown him the Lord of  
life,  
who triumphed o'er the grave,  
and rose victorious in the  
strife  
for those he came to save.  
His glories now we sing  
who died and rose on high,  
who died eternal life to bring,  
and lives that death may die.

v3) Crown him the Lord of  
peace,  
whose power a sceptre sways  
from pole to pole, that wars  
may cease,  
absorbed in prayer and  
praise.  
His reign shall know no end;  
and round his piercèd feet  
fair flowers of Paradise  
extend  
their fragrance ever sweet.

v4) Crown him the Lord of  
love;  
behold his hands and side,  
rich wounds, yet visible  
above,  
in beauty glorified.  
All hail, Redeemer, hail!  
for thou hast died for me;  
thy praise shall never, never  
fail  
throughout eternity.

## **Benediction**

**Choral closing**      MV 92  
Like a rock

Like a rock, like a rock,  
God is under our feet.  
Like the starry night sky  
God is over our head.  
Like the sun on the horizon  
God is ever before.  
Like the river runs to ocean,  
our home is in God evermore.

## **Postlude**

## **Bénédition**

**Chant de sortie**

## **Postlude**

All are welcome! Plymouth Trinity wholeheartedly welcomes siblings from other communities of faith joining us from elsewhere in the St-Francis Cluster and even beyond! Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Merci à nos lecteurs/ lectrices,  
Kristi Roht & Vivienne Galanis

And thank you also to our Zoom team!

*Tout le monde est le bienvenu !  
Vous êtes chez vous !*

\*

**Église Unie Plymouth-Trinity  
United Church**

380 Dufferin, Sherbrooke, QC, J1H 4M7  
[www.PlymouthTrinityChurch.org](http://www.PlymouthTrinityChurch.org)  
[www.facebook.com/PlymTrin](http://www.facebook.com/PlymTrin)

Ministers/: All of us

Le sacerdoce: Tout le monde

Clergy/:

Pasteur: the Rev. Samuel V. Dansokho  
873-200-2011

[SVDansokho.ptucc@gmail.com](mailto:SVDansokho.ptucc@gmail.com)

Organist/e: Leslie Young

[LeslieMartinYoung@gmail.com](mailto:LeslieMartinYoung@gmail.com)

Caretaker/

Entretien: Christopher Bryant

Building supervisor: Gaston Schinck  
819-570-1566

Board chair/

président du conseil d'administration :

Jack Eby [JEby@ubishops.ca](mailto:JEby@ubishops.ca)

Secretary/

secrétaire: Eleanor Brown, 819-346-6373

[PlymouthTrinityChurch@gmail.com](mailto:PlymouthTrinityChurch@gmail.com)